

1. a. t. h. k. h. s. n. h. l. ä. p. r. h. i. r. n. e. m. a. z. a. f. r. h. k.
of: a. s. d...
2. m. e. n. a. - of: m. a. n. a. v. r. i. n. d. i. r. d. a. b. l. u. r. m. a
g. ö. n. g. i. r. t. r.
3. s. e. g. e. w. r. a. x. s. p. i. n. a. r. a. n. i. m. i. r. of: m. e. m. a. j. i. n. a
4. s. p. u. j. o. n. i. r. a. k. w. u. r. j. w. e. r. k. - of: i. r. s. m. u. r. j. d. l. e. k
w. e. r. k.
5. u. r. p. d. a. r. s. x. i. r. p. k. r. i. g. a. r. a. b. a. x. y. m. a. l. t. b. r. o. - et
6. d. n. t. i. r. m. a. m. a. n. i. n. a. s. p. l. i. s. t. a. r. t. i. n. x. m. a. v. i. n. a. r.
7. d. a. s. x. i. r. p. r. l. e. c. k. t. a. x. l. i. r. p. n. a. f.
8. i. r. n. d. a. r. f. b. r. i. t. h. i. s. n. i. r. k. t. o. x. i. n.
9. k. u. m. a. r. h. i. n. t. k. o. m. x. a. - w. i. r. / / s. k. l. e. r. n.
k. i. n. a. k. a. l.
10. b. o. s. - g. e. r. v. d. a. s. i. s. f. c. r. p. i. n. t. s. b. i. : r. / / s. k. l. e. r. n.
p. i. n. t. s. a. l.
11. b. r. e. n. d. 5. s. t. w. e. r. s. i. k. l. o. k. r. i. k. o. / / s. k. l. e. r. n. k. o. r. r. k. o. s.
(fricken=groot; herzelos=klein)!!
12. x. e. b. a. m. e. a. r. v. e. u. v. a. d. r. e. l. i. t. o. r. s. w. e. i. n.
o. e. t. x. a. d. r. u. n. k. s.
13. E. l. d. r. e. - g. d. a. m. e. n. s. k. l. y. p. d. l. n. o. r. m. e. n. n.
14. h. e. s. p. s. s. k. n. i. r. g. a. x. i. n.
15. X. a. s. t. a. n. d. v. a. t. w. o. e. n. n. i. f. o. r. l. i. m. i. r. g. o. v. i. r. t
16. i. r. k. s. e. m. b. l. a. e. j. d. a. r. k. m. i. s. h. i. c. n. i. m. e. r. d
g. g. ö. x. e. n. - of: darkmerjeni...
17. d. a. r. d. e. m. a. h. i. k. n. i. X. o. d. 3. n. - o. i. r.
18. w. i. n. e. - o. r. t. v. d. 3. n. - d. r. n. d. i. r. o. d. i. a. t. o. r. a. f. l. o. m. t
19. 5. s. s. p. i. n. e. k. o. p. - s. p. i. n. n. e. t. a. - n. n. a. r. l. i. n. n. m. a. n.
20. m. h. l. a. r. k. - b. a. r. y. - of: b. a. n. c. w. t. - ö. n. w. a. e. t.
d. o. l. i. w. a. s. i. (hoorland) - n. a. p. a. d. s. t. u. r. l. s. - of:
n. a. h. ä. p. a. n. n. - n. a. c. x. - n. o. p. o. e. t. - ö. n.
h. a. p. e. l. o. k. s.
21. d. i. r. s. h. i. r. l. d. e. r. j. i. d. l. d. w. e. r. l. i. f. e. x. t. o
22. h. s. a. l. u. r. w. h. r. o. l. h. s. x. e. r. r.
23. E. l. y. o. l. a. r. n. l. o. t. f. o. r. l. o. w. ! x. e. p. a. n. a. f. b. r. e. h. o
24. d. e. l. f. e. f. a. r. x. a. l. v. n. n. i. f. n. a. m. b. e. t. x. a. k. r. e. g. o
25. g. r. f. m. s. t. w. i. r. j. b. r. i. j. s. t. i. d. n. o. - b. r. i. j. s. - d. s
b. r. e. x. b. b. s. t. o. r.
26. d. a. r. s. t. ä. m. b. i. l. i. t. s. t. o. t. o. r. n. i. m. i. r. r.
27. d. i. r. s. v. e. n. t. i. r. d. a. l. e. v. a. g. d. e. r. k. n. a. g. r. o. - t. o. n
I. x. r.
28. d. a. n. d. y. r. v. a. l. i. r. i. n. d. a. n. d. e. m. a. l. i. n. x. p. b. l. e. v. a.
29. d. a. s. x. o. e. l. j. u. r. y. - of: s. x. o. l. h. i. r. n. d. r. o. x. e. n. m. e. s. t. o
m. i. r. s. t. o. r. n. o. d. e. x. e. r. j. g. a. w. i. s. t.
30. h. a. n. t. o. g. n. i. k. o. m. a. n. i. f. o. r. t. o. r. a. k. x. d. x. i. t
s. e. n.
31. d. a. b. i. x. s. t. o. d. r. i. n. g. h. o. g. e. r. a. l. e. r. a. m. i. r. l. i
32. E. l. d. h. a. n. i. x. d. l. w. a. x. r. h. a. - e. l. d. e. r. h. e. l. p. e. r. n
33. S. t. i. k. h. i. t. s. n. a. s. t. e. x. l. i. n. d. o. r. o. m. b. e. s. s. a. m
(alle soort borstels uitg. kleerborstel-schoenborstel)
34. n. æ. r. j. a. - m. e. s. t. a. k. e. g. l. i. s. w. o. e. r. n. i. m. i. r. g. a. s. p. r. l. t
(w. o. r. z. (3))
35. E. l. x. l. a. - k. e. l. b. u. w. a. r. l. t. w. i. r. k. i. r. z. s. - of:
k. i. r. z. r. o. (3) x. o. r. u. r. p. a.
36. d. i. p. e. r. i. s. n. i. r. e. p. - d. o. r. x. i. r. t. o. n. g. w. i. r. t. o
p. i. r. t. o. k. s. i. r. t. i. n.
37. x. o. x. e. w. e. x. n. o. r. t. f. e. r. l. t
38. x. i. r. t. a. m. i. r. e. s. t. s. g. e. l. t. m. e. r. j. u. r. x. a. d. ö. n.
39. E. l. x. a. r. l. n. o. - t. w. e. l. b. r. e. n. r.
40. X. i. r. z. d. a. n. E. l. o. f. f. f. a. n. d. a. r. m. e. l. h. u. e. s. t
41. d. o. v. i. r. n. t. m. u. t. s. o. w. e. f. b. a. s. x. a. r. o. m. o
42. i. r. n. t. s. x. e. l. b. s. w. e. m. a. n. i. s. x. a. v. a. l. h.
43. E. l. j. e. s. f. o. r. l. p. r. o. t. u. r. m. a. r. t. i. s. t. a. r. r. k. i. s
44. w. e. r. m. y. t. o. d. o. d. a. n. E. l. o. f. f. f. a. r. n. c. m. a. E. n
g. o. e. l. c. t. d. a. n. 2. n. d. s. r.
45. E. l. p. a. p. t. a. b. e. t. i. s. m. e. f. u. r. p. e. f. r
46. V. l. x. x. m. e. l. s. s. r. i. s. u. r. v. e. t. a. x. o. n. v. e. r. r. o. k. o. - (1-3)
ö. n. x. o. m. e. t. s. o. l. e. r. (2)
47. x. o. s. p. r. i. y. g. n. u. r. m. p. r. t. w. a. e. r. i. s. f. o. r. s. w. e. d. d. s. X. a. r. p
48. d. a. m. b. o. x. m. h. w. e. f. o. r. x. a. l. d. a. m. b. o. x. m. i. n. t. a
49. d. u. r. I. x. o. f. f. s. t. o. r. c. r. t. u. r. e. - of: i. r. f. d. r. x
50. E. l. b. a. g. l. r. g. ö. x. t. o. h. l. e. p. a. r. o. r. d. a. v. r. u. x. m. i. r. s. - of:
r. o. r. d. i. x. s. t. o. m. i. r. s. - d. o. x. m. i. r. s. - b. l. o. f. d. s
v. e. s. p. r. s.
51. 5. m. b. e. x. t. s. p. r. a. l. p. a. r. d. a. g. r. a. (vond) - h. i. r. k. h. o. n. d. r. i. l. i. (ong).
b. r. e. x. f. (breien).

52. di vrc. w. i. tær. s. r. a. fl. t. d. t. n
 53. x. o. v. d. r. i. t. m. x. e. s. f. o. r. n. o. r. x. o. l. o. t. r
 g. d. n
 54. h. e. b. t. a. m. a. f. x. x. r. a. - u. t. m. x. o. l. o. t. l. a. s. t. w. a. t. r
 t. g. o. n
 55. v. o. l. a. v. e. r. r. a. x. i. d. i. r. n. i. f. o. r. l.
 56. k. o. l. o. p. o. t. r. x. e. n. i. f. o. r. l. w. e. r. t
 57. d. o. b. r. o. d. t. s. p. o. n. s. t. o. d. i. n. d. o. n. r. t
 58. t. r. m. e. r. t. i. r. s. t. n. x. t. a. h. o. w. t. f. a. r. t. a. h. e. t. a. b. a. b. a
 59. d. i. r. k. e. r. s. x. e. d. d. t. k. l. e. r. l. i. x. t. - a. s. j
 60. x. e. f. k. r. o. k. v. r. n. t. p. e. r. t. s. t. n. a. s. t. e. r. t
 61. t. r. n. d. i. r. o. n. t. e. t. h. w. a. m. d. g. o. e. l. i. r. a. l. o
 f. a. r. n. o. d. h. a. r. e. r. a. m. i. r. s
 62. d. a. p. a. t. r. r. z. e. f. d. a. r. d. t. r. x. a. l. i. r. v. a. n. t. r
 v. v. l. m. o. k. t. i. r. s
 63. g. e. x. a. g. m. a. w. e. l. m. a. r. g. a. s. p. r. o. t. h. n. i. - o. f.
 m. a. r. g. a. r. e. f. n. i. k. s. (3)
 64. d. a. x. w. u. r. l. y. w. a. x. o. n. t. r. y. r. x. h. e. m. o
 65. g. o. r. d. a. v. a. n. d. o. x. n. i. h. o. r. t. o
 66. e. t. a. x. e. l. i. w. o. d. k. x. e. r. r. a. h. e. s
 67. x. o. n. a. m. o. t. a. r. i. r. s. k. a. p. o. t. - o. f. k. a. p. o. t. / l. e. r. d. x. i. r. t
 f. a. s. t. - e. r. d. l. e. r. d. t. m. p. a. n
 68. t. c. r. x. o. n. a. w. a. r. r. m. a. d. a. x. o. w. i. r. s. t. t. r. n. t. c. r. s
 n. a. x. a. x. t. n. (2,3) - o. f. x. o. x. t. n. (1) a. r. a. t
 69. d. a. r. m. a. n. a. k. o. l. o. d. p. b. a. r. r. v. u. r. t. s
 70. d. a. r. c. r. f. x. s. x. o. r. t. i. r. n. d. a. h. a. n
 71. l. o. k. w. c. w. d. a. t. x. p. o. s. t. n. a. m. b. r. i. r. f. b. r. x. t
 72. h. e. b. e. t. 3. m. n. a. r. t. (p. y. n. h. e. b. b. e. n. (3)) - m. a. n
 a. r. t. a. r. t. s. t. x. o. r. (3)
 73. i. h. ä. m. e. r. x. i. r. m. e. s. t. n. u. r. m. g. o. n. d. i. a. d. a. r. t.
 t. e. r. f. t. e. g. a. d. a. g. o. r. r. x. e. n
 74. n. a. t. s. x. o. f. (t. e. s. t.) s. p. a. n. n. a. t. p. e. r. t. i. r. n. d. a
 n. i. f. k. a. r
 75. h. e. b. ö. m. b. i. t. s. a. h. o. r. t. s. - x. ö. r. v. o. r. d. a. m. d. a. g. a. h. i
 76. d. o. x. o. r. n. v. a. n. d. a. h. o. n. n. i. r. x. o. o. d. k. s. v. l. d. o. t
 x. o. r. i. s. t
 77. w. e. r. t. a. g. e. g. i. r. n. x. m. o. k. x. x. w. o. r. n. a

78. d. i. r. o. d. x. x. n. x. m. a. l. a. r. y. d. o. r. s
 79. h. x. x. l. o. d. f. r. n. i. k. s. f. a. r. n. - o. f. n. y. r. l. d. o. b. o. t. a. v. a. n
 - o. f. h. x. x. l. o. d. f. r. g. i. w. a. r. t. f. a. n
 80. t. h. i. n. t. w. a. r. z. a. d. o. s. t. f. o. r. r. x. x. d. k. o. t. a. d. o. s. p. a
 81. x. x. n. o. d. x. x. n. x. m. a. l. a. r. y. d. o. r. s
 82. d. a. r. n. - o. f. d. a. x. t. a. r. k. s. (1-3) - o. f. m. a. r. s. k. e. (2)
 i. t. s. m. e. r. x. m. a. t. b. s. - o. f. o. h. a. e. r. o. f. k. a. n. r. t
 b. o. s. - b. e. z. i. j. s. (2) - o. f. b. e. r. z. i. j. s. (1-3) - g. ö. t. r. e. x. k. o
 83. d. a. r. i. r. x. a. s. p. o. r. t. f. a. n. d. i. f. x. x. o. r
 84. x. x. x. e. t. a. x. x. n. h. e. o. p. o. p. o
 85. t. f. o. l. o. d. k. s. o. x. t. n. i. k. s. x. d. d. a. r. s. a. r. s. x. e. l. d. x. n
 x. e. x. h. d. u. r. m
 86. d. a. r. o. m. i. s. u. n. d. i. r. s. d. r. o. d. x. f. a. n. d. i. n. d. e. r. s
 87. d. i. r. o. w. e. x. l. o. d. p. t. h. u. r. m. - d. a. r. s. n. o. n
 u. r. m. w. E. x. l. e. s. t. o. r
 88. h. o. x. t. x. n. t. r. u. m. l. i. t. j. x. a. v. r. d. a. h. k. l. e. n. o
 89. d. a. m. b. r. k. i. r. s. k. a. p. o. t. x. x. g. ö. n. u. r. m. d. a. r. t. i. x. y
 h. o. e. r. t. t. r. i. n. g. e. s. l. i. h. t. s. x. j
 90. x. x. h. i. h. a. w. s. h. o. e. r. t. t. r. i. m. b. ö. x. t
 91. t. r. n. d. a. h. e. m. o. t. i. r. s. b. e. s. t. r
 92. n. o. s. x. y. t. a. r. m. t. x. u. r. t. h. y. n. a. m. t. k. o
 93. x. x. r. h. (2) - o. f. x. y. r. h. (1-3) m. a. n. a. n. u. r. t. i. r. s
 94. h. w. e. r. t. n. i. w. c. t. r. a. k. e. m. u. t. x. x. x. y. r. h. - o. s. x
 95. n. o. f. u. r. s. x. e. l. d. e. r. i. r. s. x. u. r. t. f. a. r. t. b. i. r. x
 96. k. m. u. r. t. t. r. s. s. b. l. u. - t. r. i. y. h. a. v. r. t. a. v. r. s. t. e. r. x
 97. k. m. u. r. t. b. i. r. t. f. u. r. e. x. j. r. t. i. r. n. d. a. s. t. a. r. l. v. y. r. x
 98. m. a. m. b. r. y. r. w. a. s. m. u. r. j
 99. d. a. m. e. l. x. b. u. r. r. m. a. k. t. n. o. g. r. o. d. x. t. n. t. u. r. x
 100. d. i. r. b. o. t. r. m. e. l. x. b. i. r. s. d. y. r. n. t. r. n. g. y. r. x
 s. t. y. r. t. e. m. a. r. c. t. s. m. e. r. t. t. r. y. x
 101. w. d. x. x. w. d. i. r. o. p. y. r. t. h. y. n. a. v. y. r. l. o. n. u. r. p. o. n
 y. r. x
 102. d. i. r. o. d. t. r. i. r. p. s. x. m. p. y. r. n. t. s. s. - d. i. r. o. d. t. r. i. r. s. p. a. r. s. i. r. s
 d. a. r. s. n. a. s. h. y. r. r. a. (2) - n. i. e. t. v. o. r. z. a. k. e. n. : d. a. t. i. r. s
 x. u. r. j. w. x. r. o. k
 103. x. e. r. f. k. d. m. n. o. d. t. n. o. m. a. n. y. r. t. a. l. o. r. x
 104. t. r. n. i. t. v. l. i. j. o. x. x. n. d. a. r. v. y. r. s. p. y. w. x. n. d. a. b. x. e. r. x

- of. bæ:zgo di:fa, ry:r spɔ, wə
 105. dæ:r vda ge:z dɔ:r up:tæ dɔ:wə
 106. i:m bo:z m em:z kɔ:n styr:k fa:n:də bry:z
 afχæv:it
 107. gr:murt ð:z fθ:r lækni:s kɔ:m:kφ:z z
 108. æ:z firs fæ:z lφ:z va:z gækma met:jð:n qu:z
 bo:rs Xεtlat
 109. di:zφ:z rirs fæ:m by:z hanc:w tχamskt
 110. ð:n gat:z w:t wε:z f'murt ky:z nɔ:z ja
 111. kε:z bi:z gars χχz:z:z t markwars Xε:
 qu:z z:z
 112. dom bræ:z war zε:z tætnox tædi:z c:z
 u:m:bæ:z bæ:z
 113. ba:kø:i:z bæ:k-ge:z bæ:k-æ:z bæ:k-
 bæ:k-æ:z-wæ:z bæ:k- i:z bæ:k-æ:z
 bæ:k-æ:z bæ:k-æ:z-wæ:z bæ:k-æ:z-wæ:z
 gabankz
 114. bi:zj:z-i:z bæ:zj-ge:z bæ:zj-æ:z bæ:zj-
 wæ:zj bi:zj- bi:zjowz-i:z bæ:zj-æ:z
 gobu:zj:z-bu:zj:z zæ:z, bæ:z
 115. kle:z mar fe:z n o:z
 116. go:z hu:ndi:z æ:zj:z(1-3)-of: æ:zj:z krex:z
 ut:p dæ:mar:t
 117. æ:z je:zχæ:z tæ:t:z tume:z zæ:z wæ:z
 118. dæ:me:t se:zj dæ:t:z gæ:z kæ:z
 119. dæ:z wæ:z zæ:z fæ:z
 120. ð:z dæ:z di:z ð:z of: æ:z kombo:z m bæ:z
 vφ:z lI:z skl:z of: I:z ðk:z
 121. twæ:z kar:z zæ:z wæ:z ð:z ho:z-thokta:z
 122. to:z j:z snæ:zry:z n-tæ:z n:z m:z pæ:z a:f.
 123. mat:jæ:z m:z kæ:z m:z m:z do:z j:z van
 ð:n a:z
 124. dat bo:z mæ:z kar:z dæ:z mu:z j:z lækhy:z
 gr:z
 125. dæ:z pasto:z ð:z i:z kur:z we:z n
 126. ð:z kæ:z wæ:z i:z c:z a:z fχæbræ:z t
 127. dæ:z mel:z spæ:tæmæ:z væ:z dæ:z kur:z
 128. dæ:z hæ:z tæ:z læ:z fæ:z dæ:z dæ:z gæ:z ll dæ:
 pæ:z c:z ll
 129. dæ:z tri:z mæ:z(1)-of: dæ:z bæ:z(2-3) væ:z n dæ:
 kro:z gal:z bæ:z gæ:z væ:z n tæ:z
 130. dæ:z tæ:z dæ:z sæ:z tæ:z mæ:z bæ:z
 131. χε:z mæ:z pæ:z ð:z m bæ:z wæ:z
 132. dæ:z sæ:z wæ:z wæ:z
 133. dæ:z sñ:z wæ:z li:z tæ:z
 134. tæ:z kæ:z wæ:z gæ:z j:z dæ:z wæ:z
 135. ni:z wæ:z pæ:z wæ:z næ:z ð:z n:z
 start
 136. dū:z n-i:z dū:z dū:z nt-gæ:z du:z gæ:z dæ:z
 wæ:z dū:z nt-gæ:z dæ:z dæ:z dæ:z dū:z nt-
 i:z dæ:z gæ:z dæ:z jæ:z dæ:z dæ:z dæ:z
 dæ:z dæ:z gæ:z dæ:z dæ:z dæ:z dæ:z dæ:z
 hikola:z dæ:z jæ:z dæ:z mar:z dæ:z jæ:z dæ:z
 137. do:z pæ:z do:z apk:z dæ:z do:z pæ:z
 fæ:z dæ:z
 138. dæ:z sæ:z dæ:z dæ:z dæ:z dæ:z dæ:z
 æ:z dæ:z
 139. be:z n-i:z be:z n-gæ:z be:z n-æ:z dæ:z
 wæ:z dæ:z be:z n-gæ:z be:z n-æ:z dæ:z
 be:z n-i:z be:z n-æ:z dæ:z be:z n-æ:z
 be:z n-i:z be:z n-æ:z dæ:z
 be:z n-i:z be:z n-æ:z dæ:z
 140. lokale landnamen: ð:n ry:z - ð:n gæ:z
 mv: gæ:z - nam by:ndar
 141. lokale Waternamen: dæ:ve.væ:z væ:z kæ:z:z dæ:
 mu:z dæ:me:z- fæ:rtj:z dæ:re:z n

De naam van deze gemeente in haar eigen dialekt is: pyt

De inwoners heten: pytane^{re}-ol: pytome^{re}.sa

Hun bijnaam is: de pytsa bu^{re}rs

aantal inwoners op 31 dec. 1947: 6.211.

Toaltoestand. De voornaamste wijken zijn: terp-try, slæ.t-dæli, mpart-dæ
bij-kadref-dæse.vurk-dæpytsa stræt-dæ,j-dæni:f(w)e:k-dædre.f-dæke, rærstræt
Er zijn geen lokale verschillen. Er wordt geen Frans gesproken. De burgemeester, de
douanebeamten en de Hollanders van de ni:f(w)e:k spreken Nederlands. De geboren
Guttenaars spreken Puts.

Het is een landbouwgemeente, waar ook veel gesmolkkeld wordt. Er zijn meer arbeiders
dan landbouwers. De meeste werkliden werken elders. De meesten gaan naar België (vooral
Antwerpen) werken, als het geld vrij is. Meestal zijn het ongeschoold fabriksarbeiders. Sommigen
werken te Bergen-op-Zoom.

Legslieden. 1. Huybrechts-Matthesen, Maria; 44 j.; geb. te Ossendrecht (maar kwam
zeer jong hier), huwvrouw; heeft altijd hier verblijven; V. van hier; M. van Ossendrecht;
sprekt steeds dialekt.

2. Paays, Lucia; 17 j.; geb. te Heide (Kalmthout); heeft hier van haar 8 jaar af, steeds ver-
bleven; z. b.; V. van hier; M. van Ossendrecht; spreekt steeds Puts.

3. Stuyts, Francois; 13 j.; hier geb.; scholier; heeft altijd hier verblijven (gaat ter school
naar de Luchtbal); V. van Woensdrecht; M. van hier; spreekt steeds dialekt.